

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 33

Volume 41

7 February 1998

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 310/98 of 6 February 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 311/98 of 6 February 1998 fixing the maximum subsidy on exports of husked long grain rice to Réunion pursuant to the invitation to tender referred to in Regulation (EC) No 2094/97	3
Commission Regulation (EC) No 312/98 of 6 February 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97	4
Commission Regulation (EC) No 313/98 of 6 February 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97	5
Commission Regulation (EC) No 314/98 of 6 February 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97	6
Commission Regulation (EC) No 315/98 of 6 February 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97	7
* Commission Regulation (EC) No 316/98 of 6 February 1998 determining the loss of income and the premiums applicable per ewe and per female goat in the Member States and the payment of the specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community for the 1997 marketing year	8
* Commission Regulation (EC) No 317/98 of 6 February 1998 amending Regulation (EEC) No 1350/72 on rules for granting aid to hop producers	10
Commission Regulation (EC) No 318/98 of 6 February 1998 on the supply of white sugar as food aid	13

Contents (continued)	Commission Regulation (EC) No 319/98 of 6 February 1998 on the issuing of system B export licences for fruit and vegetables	16
	Commission Regulation (EC) No 320/98 of 6 February 1998 on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector	18
	Commission Regulation (EC) No 321/98 of 6 February 1998 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

98/118/EC:

★ Council Decision of 16 December 1997 concerning the conclusion of the Protocol of Accession of the Principality of Monaco to the Convention on the Protection of the Alps	21
Protocol of Accession of the Principality of Monaco to the Convention on the Protection of the Alps	22

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 310/98
of 6 February 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 February 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	204	54,8
	212	106,4
	624	149,7
	999	103,6
0707 00 05	204	85,9
	999	85,9
0709 10 00	220	167,4
	999	167,4
0709 90 70	052	140,9
	204	161,3
	999	151,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,4
	204	35,3
	212	33,9
	600	58,7
	624	60,6
0805 20 10	999	45,6
	204	72,7
	999	72,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	57,4
	204	74,6
	464	86,4
	600	82,0
	624	83,3
	662	51,5
	999	72,5
	052	86,4
0805 30 10	400	61,7
	600	75,2
	999	74,4
	060	50,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	94,5
	404	97,0
	720	69,3
	728	84,9
	999	79,2
	388	106,2
	400	112,5
0808 20 50	512	129,1
	528	102,8
	999	112,7

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 311/98**of 6 February 1998****fixing the maximum subsidy on exports of husked long grain rice to Réunion
pursuant to the invitation to tender referred to in Regulation (EC) No 2094/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (1) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2692/89 of 6 September 1989 laying down detailed rules for exports of rice to Réunion ⁽³⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2094/97 ⁽⁴⁾ opens an invitation to tender for the subsidy on rice exported to Réunion;

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2692/89 allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum subsidy;

Whereas the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2692/89 should be taken into account when fixing this maximum subsidy; whereas

successful tenderers shall be those whose bids are at or below the level of the maximum subsidy;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A maximum subsidy on exports to Réunion of husked long grain rice falling within CN code 1006 20 98 is hereby set on the basis of the tenders lodged from 2 to 5 February 1998 at ECU 290 per tonne pursuant to the invitation to tender referred to in Regulation (EC) No 2094/97.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 261, 7. 9. 1989, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 312/98**of 6 February 1998****fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2095/97 ⁽³⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁵⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 to 5 February 1998 at ECU 125 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 313/98**of 6 February 1998****fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2096/97 ⁽³⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁵⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 to 5 February 1998 at ECU 115 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 314/98

of 6 February 1998

fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2097/97 ⁽³⁾;

Whereas, Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁵⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice falling within CN code 1006 30 67 to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 to 5 February 1998 at ECU 327 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 315/98

of 6 February 1998

fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2098/97 ⁽³⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁵⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled round grain rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 2 to 5 February 1998 at ECU 109 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 316/98

of 6 February 1998

determining the loss of income and the premiums applicable per ewe and per female goat in the Member States and the payment of the specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community for the 1997 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organisation of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1589/96 ⁽²⁾, and in particular Article 5(6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96 ⁽⁴⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 5(1) and (5) of Regulation (EEC) No 3013/89 provides for a premium to be granted to compensate for any loss of income sustained by producers of sheepmeat and, in certain areas, of goatmeat; whereas those areas are defined in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1065/86 of 11 April 1986 determining the mountain areas in which the premium for goatmeat producers is granted ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3519/86 ⁽⁶⁾;

Whereas, pursuant to Article 5(6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the Member States were authorised by Commission Regulation (EC) No 1027/97 ⁽⁷⁾ to pay an initial advance and by Commission Regulation (EC) No 2099/97 ⁽⁸⁾ to pay a second advance to sheepmeat and goatmeat producers; whereas the definitive premiums to be paid in respect of the 1997 marketing year must thus be fixed;

Whereas, pursuant to Article 5(2) of Regulation (EEC) No 3013/89, the premium payable to producers of heavy lambs in respect of the 1997 marketing year is obtained by multiplying the loss of income by a coefficient expressing the annual average production of heavy lamb meat per ewe producing such lambs, expressed in terms of 100 kg carcase weight; whereas, in accordance with the above-mentioned Regulation, the premium per ewe for producers of light lambs and per female goat for the 1997

marketing year should be 80 % of the premium for producers of heavy lambs;

Whereas, pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 3013/89, the premium must be reduced by the impact on the basis price of the coefficient provided for in Article 8(2) of that Regulation; whereas that coefficient was fixed at 7 % by Council Regulation (EEC) No 2069/92 ⁽⁹⁾ amending Regulation (EEC) No 3013/89;

Whereas it is opportune to foresee that the aid provided for in Council Regulation (EEC) No 1323/90 of 14 May 1990 instituting specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EC) No 193/98 ⁽¹¹⁾, or the balance of this aid, resulting from the application of Article 4 of Regulation (EC) No 1027/97, should be granted before a certain date and under what conditions;

Whereas Regulation (EEC) No 1601/92 provides for the application from 1 July 1992 of specific measures with regard to agricultural production in the Canary Islands; whereas those measures involve the granting of a supplement to the premium payable to producers of light lambs and female goats on the same terms as those laid down for the granting of the premium provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 3013/89; whereas those terms provided for Spain to be authorised to pay the supplement to the premium;

Whereas the agricultural conversion rate has been frozen until 1 January 1999 for certain currencies by Council Regulation (EC) No 1527/95 ⁽¹²⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

It is hereby noted that the difference between the basic price less the impact of the coefficient provided for in Article 8(2) of Regulation (EEC) No 3013/89 and the Community market price during the 1997 marketing year was ECU 93,543 per 100 kilograms.

⁽¹⁾ OJ L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 25.

⁽³⁾ OJ L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 97, 12. 4. 1986, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ L 325, 20. 11. 1986, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ L 150, 7. 6. 1997, p. 27.

⁽⁸⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ L 215, 30. 7. 1992, p. 59.

⁽¹⁰⁾ OJ L 132, 23. 5. 1990, p. 17.

⁽¹¹⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 18.

⁽¹²⁾ OJ L 148, 30. 6. 1995, p. 1.

Article 2

The coefficient provided for in Article 5(2) of Regulation (EEC) No 3013/89 is hereby fixed at 16 kilograms.

Article 3

1. The premium payable per ewe in respect of the 1997 marketing year shall be as follows:

(ECU)

Premium payable per ewe	
Producers of heavy lambs	Producers of light lambs
14,967	11,974

2. The premium payable per female of the caprine species and per region in areas listed in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Regulation (EEC) No 1065/86 in respect of the 1997 marketing year shall be as follows:

(ECU)

Premium payable per female of the caprine species
11,974

Article 4

The specific aid which Member States are authorised to pay to producers of sheepmeat and goatmeat in less-favoured areas pursuant to Article 1(1) of Regulation (EEC) No 1323/90, within the limits and at the rates provided for in Article 5(7) and the second indent of the second subparagraph of Article 5(8) of Regulation (EEC) No 3013/89, or, should it be the case, the balance of this aid, in the event of Article 4 of Regulation (EC) No 1027/97 being applied, shall be paid before 15 October 1998. The agricultural conversion rate applicable to the amount of this specific aid is that of the last day of the 1997 marketing year.

Article 5

Pursuant to Article 13(3) of Regulation (EEC) No 1601/92, the supplement to the premium for the 1997 marketing year to be granted to producers of light lambs and female goats located in the Canary Islands, within the limits and at the rates laid down in Article 5(7) and the second indent of the second subparagraph of Article 5(8) of Regulation (EEC) No 3013/89 shall be as follows:

- ECU 5,045 per ewe in the case of producers as referred to in Article 5(3) of that Regulation,
- ECU 5,045 per female goat in the case of producers as referred to in Article 5(5) of that Regulation.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 317/98

of 6 February 1998

amending Regulation (EEC) No 1350/72 on rules for granting aid to hop producers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1696/71 of 26 July 1971 on the common organisation of the market in hops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1554/97 ⁽²⁾, and in particular Article 13(4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1696/71 as amended has set the aid for a period of five years; whereas an annual Council Regulation will therefore no longer be required; whereas payment is in the same year as the harvest; whereas the time limit for submission of aid applications should therefore be shortened; whereas as in the past the aid is granted exclusively for hop-cone production and does not extend to whole plants grown in nurseries; whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1350/72 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2640/91 ⁽⁴⁾ should therefore be amended;

Whereas effective arrangements are required to ensure that aid is paid on the basis of proper entitlement and no double payments are made; whereas these should be modelled on the provisions of Council Regulation (EEC) No 3508/92 of 27 November 1992 establishing an integrated administration and control system for certain Community aid schemes ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 820/97 ⁽⁶⁾, and Commission Regulation (EEC) No 3887/92 of 23 December 1992 laying down detailed rules for applying the integrated administration and control system for certain Community aid schemes ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2015/95 ⁽⁸⁾; whereas Article 3 should therefore be amended accordingly;

Whereas the date of 31 March given in Article 4 for Member States' notifications relating to aid management by producer groups is no longer appropriate under the new market organisation and should therefore be altered; whereas some Member States need a transition period for

implementation of the administrative checks required on all hop parcels; whereas a derogation should therefore be made for the 1998 crop to allow these to be effected on a sample basis; whereas it is important that checks on the spot cover a significant sample of applications;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Hops,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1350/72 is amended as follows:

1. Article 1(1) is replaced by the following:

'1. All hop producers shall declare the areas which they have planted by 31 May of the year of harvest'.

2. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

1. The application for aid shall be made by the individual producer not later than 31 October of the year of harvest or through the producer-group by a date set by the Member State.

2. Aid shall be granted only for areas that, for the harvest in question

(a) were planted, as regards the areas referred to in Article 1(3)(a), at a uniform density of at least:

- 1 500 plants per hectare in the case of double staking,
- 2 000 plants per hectare in the case of single staking,

(b) were declared as required pursuant to Article 1;

(c) were cultivated and harvested in the normal way; this excludes hop plants cultivated principally as nursery products'.

3. In Article 3,

(a) paragraph 1 is replaced by the following:

'1. The aid application shall include for the area in question at least the information required pursuant to Article 1(2) and a statement that the crop has been harvested'.

⁽¹⁾ OJ L 175, 4. 8. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 208, 2. 8. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 148, 30. 6. 1972, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ L 247, 5. 9. 1991, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ L 355, 5. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 117, 7. 5. 1997, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 391, 31. 12. 1992, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ L 197, 22. 8. 1995, p. 2.

(b) the following is added after paragraph 2:

‘3. The following provisions of Regulation (EEC) No 3887/92 shall apply:

- the last subparagraph of Article 6(3) (detection of significant irregularities in a region or part of one),
- the first subparagraph of Article 8(1) (late lodging of area declaration and/or aid application),
- Article 11 (*force majeure*),
- Article 12 (inspection visit report),
- Article 13 (refusal of visit by farmer),
- Article 14 (undue payment)’.

4. In Article 4,

(a) paragraph 1 is replaced by the following:

‘1. Each Member State shall notify to the Commission the names and addresses of the bodies designated under the second subparagraph of Article 13(1) of Regulation (EEC) No 1696/71 and its measures for operation of the aid scheme. Administrative and on-the-spot checks shall be carried out that properly verify respect for the terms on which aid is granted. The administrative checks shall include cross-checks on the hop parcels declared, including checks against the database provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3508/92 (*), in order to forestall any double payment of the aid for the harvest in question. For the 1998 harvest, however, cross-checks may be effected on a sample basis. Checks on the spot, effected following a risk analysis, shall cover a significant sample of declarations and applications amounting to at least 5 % of the area declarations and 5 % of the aid applications.

(*) OJ L 355, 5. 12. 1992, p. 1.’;

(b) paragraph 2 is replaced by the following:

‘2. Member States shall each year send the Commission in respect of the recognised producer

groups located in their territory all relevant information on their management of the aid paid to them, including if appropriate full details of measures as referred to in Article 7(1)(e) of Regulation (EEC) No 1696/71. Notifications shall be made by 31 December of the year following that of the harvest in question.’

5. The following Article 4a is added:

‘Article 4a

1. If the actual area is found to be higher than that stated in the area the latter shall be used for calculation of the aid.
2. If the area declared is higher than the area found the latter shall be used for calculation of the aid. It shall, however, except in cases of *force majeure*, be reduced by twice the difference found, should that be more than two hectares or 3 % and no more than 20 % of the actual area.

If the difference is more than 20 % of the area found no area-related aid shall be granted.

If a false declaration was made deliberately or by serious negligence:

- the applicant shall be excluded from the aid scheme for the harvest in question, and
- if the false declaration was made deliberately, for the following harvest also.

The above reductions shall not be applied if the applicant shows that for determination of the area he used information recognised by the competent authority.

For the purposes of this Article the “area found” is that for which all regulatory requirements have been met’.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the 1998 harvest.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 318/98
of 6 February 1998
on the supply of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security ⁽¹⁾, and in particular Article 24(1)(b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organisations eligible for Community aid and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated white sugar to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EC) No 2519/97 of 16 December 1997 laying down general rules for the mobilisation of products to be supplied pursuant to Council Regulation (EC) No 1292/96 as Community food aid ⁽²⁾; whereas it is

necessary to specify the time limits and conditions of supply to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

White sugar shall be mobilised in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EC) No 2519/97 and under the conditions set out in the Annex.

The tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 346, 17. 12. 1997, p. 23.

ANNEX

LOT A

1. **Action No:** 586/96
2. **Beneficiary** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL)
3. **Beneficiary's representative:** to be designated by the recipient
4. **Country of destination:** Rwanda
5. **Product to be mobilised:** white sugar
6. **Total quantity (tonnes net):** 90
7. **Number of lots:** 1
8. **Characteristics and quality of the product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: see OJ C 114, 29.4.1991, p. 1 (V.A (1))
9. **Packaging** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ C 267, 13.9.1996, p. 1 (11.2, A (1) (b), (2) (b) and B (4))
10. **Labelling or marking** ⁽⁶⁾: see OJ C 114, 29.4.1991, p. 1 (V.A (3))
 - language to be used for the markings: French
 - supplementary markings: —
11. **Method of mobilisation of the product:** sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1) (a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:
 - A or B sugar (points (a) and (b))
12. **Specified delivery stage:** free at port of shipment
13. **Alternative delivery stage:** —
14. (a) **Port of shipment:** —
 - (b) **Loading address:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Place of destination:** —
 - port or warehouse of transit: —
 - overland transport route: —
17. **Period or deadline of supply at the specified stage:**
 - first deadline: 9 — 29.3.1998
 - second deadline: 23.3 — 12.4.1998
18. **Period or deadline of supply at the alternative stage:**
 - first deadline: —
 - second deadline: —
19. **Deadline for the submission of tenders (at 12 noon, Brussels time):**
 - first deadline: 23.2.1998
 - second deadline: 9.3.1998
20. **Amount of tendering guarantee:** ECU 15 per tonne
21. **Address for submission of tenders and tendering guarantees** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
 - telex 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 70 03/296 70 04 (exclusively)
22. **Export refund** ⁽⁴⁾: periodic refund applicable to white sugar on 4.2.1998, fixed by Commission Regulation (EC) No 250/98 (OJ L 25, 31.1.1998, p. 21)

Notes:

- (¹) Supplementary information: André Debongnie (Tel. (32-2) 295 14 65)
Torben Vestergaard (Tel. (32-2) 299 30 50).
- (²) The supplier shall contact the beneficiary or its representative as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The supplier shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EC) No 259/98 (OJ L 25, 31. 1. 1998, p. 39), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that indicated in point 22 of this Annex.
- (⁵) The supplier shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:
— health certificate.
- (⁶) Notwithstanding OJ C 114, point V.A(3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.
(⁷) Since the goods may be rebagged, the supplier must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL.
The supplier shall be responsible for the cost of making the container available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The beneficiary shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
The supplier has to submit to the beneficiary's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
The supplier has to seal each container with a numbered locktainer (SYSKO locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the beneficiary's representative.
- (⁹) The rule provided at the second indent of Article 18(2)(a) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ L 246, 27.9.1977, p. 12), as last amended by Regulation (EC) No 260/96 (OJ L 34, 13.2.1996, p. 16), is binding for determination of the sugar category.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 319/98
of 6 February 1998
on the issuing of system B export licences for fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996 on detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards export refunds on fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 213/98 ⁽²⁾, and in particular Article 5(6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2186/97 ⁽³⁾ fixes the indicative quantities laid down for the issue of export licences other than those requested in the context of food aid;

Whereas, in the light of information now available to the Commission, the indicative quantities have been exceeded in the case of tomatoes, shelled almonds, walnuts in shell, lemons, table grapes and apples for destination groups Y, Z and D;

Whereas as a consequence, for system B licences applied for between 19 November 1997 and 19 January 1998, a rate of refund which is lower than the indicative rate should be fixed for tomatoes, shelled almonds, walnuts in

shell, lemons, table grapes and apples for destination groups Y, Z and D,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The percentages for the issuing of system B export licences, as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 2190/96 as amended, and applied for between 19 November 1997 and 19 January 1998, by which the quantities applied for and the rates of refund applicable must be multiplied, shall be as fixed in the Annex hereto.

The above subparagraph shall not apply to licences applied for in connection with food-aid operations as provided for in Article 10(4) of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 22, 29. 1. 1998, p. 8.

⁽³⁾ OJ L 299, 4. 11. 1997, p. 10.

ANNEX

**Percentages for the issuing of licences and rates of refund applicable to system B licences applied
for between 19 November 1997 and 19 January 1998**

Product	Destination or group of destinations	Percentage for the issuing of licences	Rate of refund (ECU/ tonne net)
Tomatoes	F	100 %	4,0
Shelled almonds	F	100 %	25,5
Hazelnuts in shell	F	—	—
Shelled hazelnuts	F	100 %	114,0
Walnuts in shell	F	100 %	51,9
Oranges	XYC	100 %	45,0
Lemons	F	100 %	27,6
Table grapes	F	100 %	15,3
Apples	X	100 %	30,0
	Y	100 %	9,3
	ZD	100 %	8,8

COMMISSION REGULATION (EC) No 320/98

of 6 February 1998

on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996 on detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards export refunds on fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 213/98 ⁽²⁾, and in particular Article 5(5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 8/98 ⁽³⁾ fixes the indicative quantities for system B export licences other than those sought in the context of food aid;

Whereas, in the light of the information available to the Commission today, there is a risk that the indicative quantities laid down for the current export period for tomatoes, shelled almonds and apples for destination group Y will shortly be exceeded; whereas this overrun will prejudice the proper working of the export refund scheme in the fruit and vegetables sector;

Whereas, to avoid this situation, applications for system B licences for tomatoes, shelled almonds and apples for destination group Y exported after 6 February 1998 should be rejected until the end of the current export period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for system B licences for tomatoes, shelled almonds and apples for destination group Y submitted pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 8/98, export declarations for which are accepted after 6 February and before 18 March 1998, are hereby rejected.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 22, 29. 1. 1998, p. 8.

⁽³⁾ OJ L 3, 7. 1. 1998, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 321/98**of 6 February 1998****amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1143/97 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1222/97 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 300/98 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 165, 24. 6. 1997, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ L 173, 1. 7. 1997, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ L 31, 6. 2. 1998, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 February 1998 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,89	4,35
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,89	9,59
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,89	4,16
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,89	9,16
1701 91 00 ⁽²⁾	25,24	12,74
1701 99 10 ⁽²⁾	25,24	8,09
1701 99 90 ⁽²⁾	25,24	8,09
1702 90 99 ⁽³⁾	0,25	0,40

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 16 December 1997

concerning the conclusion of the Protocol of Accession of the Principality of Monaco to the Convention on the Protection of the Alps

(98/118/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 130s(1) thereof, in conjunction with Article 228(2) and the first subparagraph of Article 228(3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas the European Community is a Contracting Party to the Convention on the Protection of the Alps (Alpine Convention) ⁽³⁾;

Whereas the protection of the Alps is of great importance to all Member States owing to the cross-frontier nature of the environmental, economic and social problems of the Alpine area;

Whereas the Community took part in negotiations concerning the Protocol of Accession of the Principality of Monaco to the Convention on the Protection of the Alps and signed it on 20 December 1994;

Whereas consent to be bound by the Alpine Convention also presupposes consent to be bound by the Protocol, which extends the geographical area to which the Convention applies;

Whereas the extension of the Alpine Convention to the Principality of Monaco makes more effective protection of the Alps throughout the entire Alpine area possible;

Whereas the Community should therefore approve the Protocol,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Protocol of Accession of the Principality of Monaco to the Convention on the Protection of the Alps is hereby approved on behalf of the European Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorised to designate the person(s) empowered to deposit, on behalf of the Community, the instrument of approval with the Republic of Austria in accordance with Article 11(2) of the Convention.

Done at Brussels, 16 December 1997.

For the Council

The President

J. LAHURE

⁽¹⁾ OJ C 347, 18. 11. 1997, p. 7.

⁽²⁾ OJ C 339, 10. 11. 1997.

⁽³⁾ OJ L 61, 12. 3. 1996, p. 31.

PROTOCOL OF ACCESSION**of the Principality of Monaco to the Convention on the Protection of the Alps**

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SWISS CONFEDERATION,

THE EUROPEAN COMMUNITY,

Signatories to the Convention on the Protection of the Alps (Alpine Convention),

on the one hand,

and THE PRINCIPALITY OF MONACO,

on the other,

WHEREAS the Principality of Monaco has requested to become a Contracting Party to the Alpine Convention,

IN THEIR DESIRE to ensure the protection of the Alps throughout the entire Alpine area,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Principality of Monaco hereby becomes a Contracting Party to the Convention on the Protection of the Alps as amended by this Protocol of Accession.

— signature not subject to ratification, acceptance or approval. The State availing itself of this possibility shall notify the depositary at the time of its signature that its signature is equivalent to consenting to be bound by this Protocol of Accession,

Article 2

The words 'Principality of Monaco' shall be added to the preamble.

— signature subject to ratification, acceptance or approval. The instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the depositary.

Article 3

The Annex describing and depicting the Alpine region to which the Alpine Convention applies is hereby amended as follows:

- (a) the following shall be added to the list of administrative units of the Alpine area:
 - the Principality of Monaco;
- (b) the map in the Annex to the Alpine Convention shall be replaced by the map attached to this Protocol of Accession.

2. This Protocol of Accession shall enter into force three months after the date on which the following three conditions have been satisfied:

- the Alpine Convention has entered into force,
- the Contracting Parties to the Alpine Convention have expressed their consent to be bound by this Accession Protocol,
- the Principality of Monaco has expressed its consent to be bound by this Protocol of Accession.

Article 4

- 1. Consent to be bound by this Protocol of Accession may be expressed by:

3. For signatory States which are not yet Contracting Parties to the Alpine Convention, consent to be bound by this Protocol of Accession will take effect only on the date on which the Alpine Convention enters into force with regard to them.

Article 5

As from the date on which this Protocol of Accession is signed, no State shall be able to assert its consent to be bound by the Alpine Convention without having previously or simultaneously established its consent to be bound by this Protocol of Accession.

Article 6

This Protocol of Accession may be denounced only by denouncing the Alpine Convention.

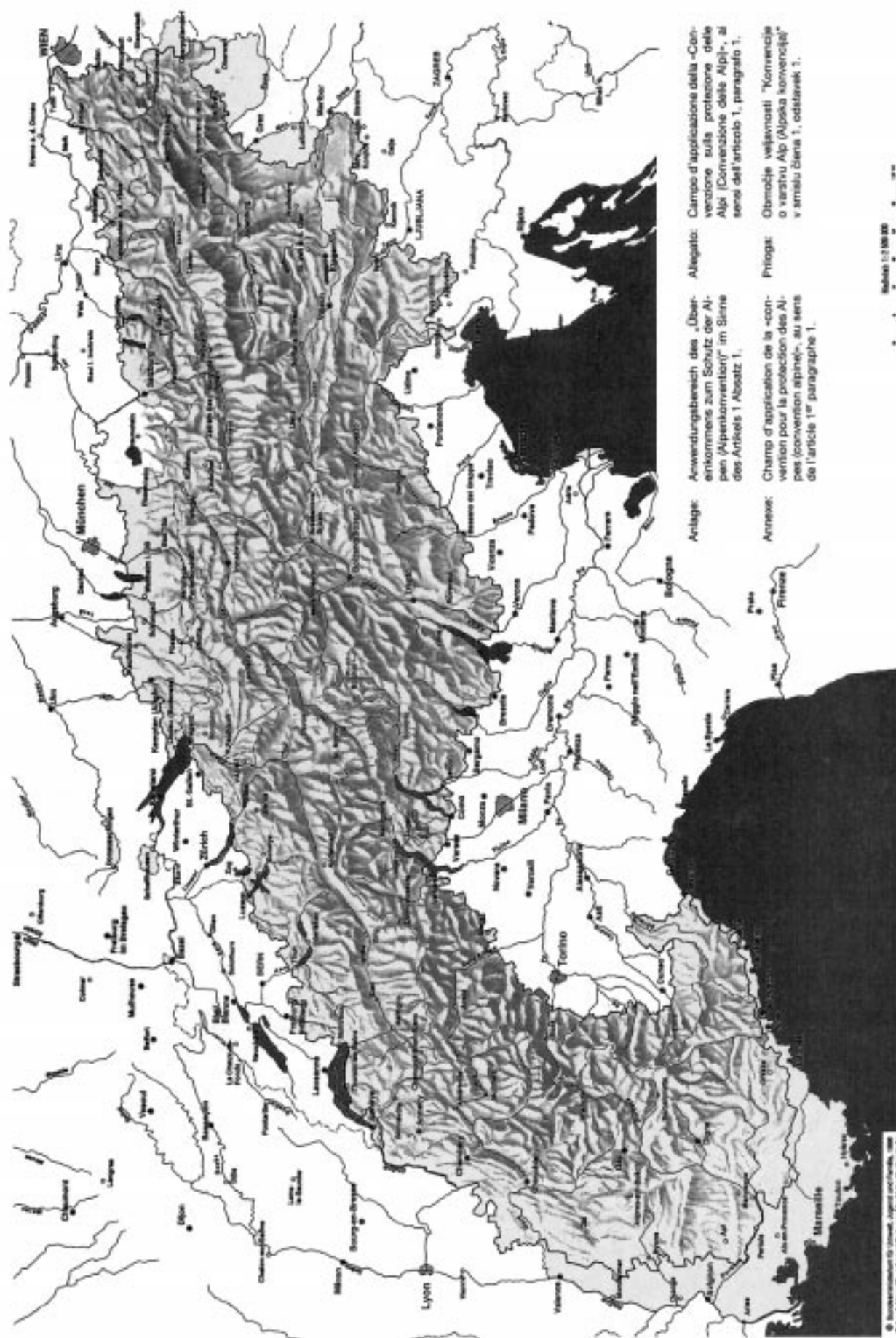
Article 7

The depositary shall notify each of the Contracting and Signatory Parties of:

- any signature, specifying whether it is subject or not to ratification, acceptance or approval,
- the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval,
- any date of entry into force, in accordance with Article 4,
- any notification of denunciation and the date on which it becomes effective.

In witness thereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol of Accession.

Done at Chambéry, on 20 December 1994, in the French, German, Italian and Slovene languages, each text being equally binding; the original text shall be deposited in the Austrian State archives. The depositary shall send a certified copy to each of the Signatories.



Anlage: Anwendungsbereich des „Übereinkommens zum Schutz der Alpen (Alpenkonvention)“ im Sinne des Artikels 1 Absatz 1.

Allegato: Campo d'applicazione della „Convenzione sulla protezione delle Alpi (Convenzione delle Alpi)“, al senso dell'articolo 1, paragrafo 1.

Priloga: Območje veljavosti „Konvencije o varstvu Alp (Alpska konvencija)“ v smislu člena 1, odstavek 1.

Anneze: Champ d'application de la „convention pour la protection des Alpes (convention alpine)“, au sens de l'article 1^{er} paragraphe 1.